

Windows

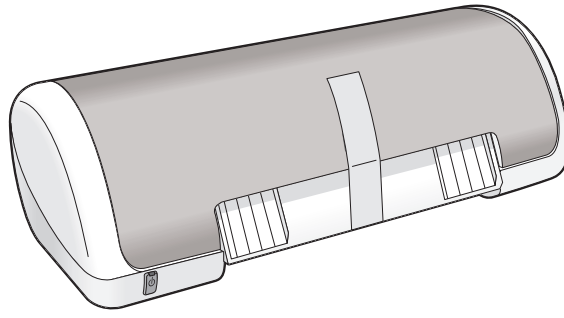
Instalační leták

Telepítési poszter

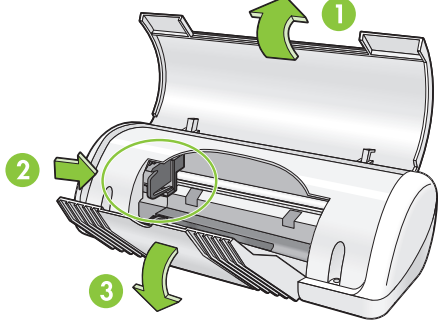
Plakat instalacyjny

Kurulum Posteri

HP Deskjet 3900 series

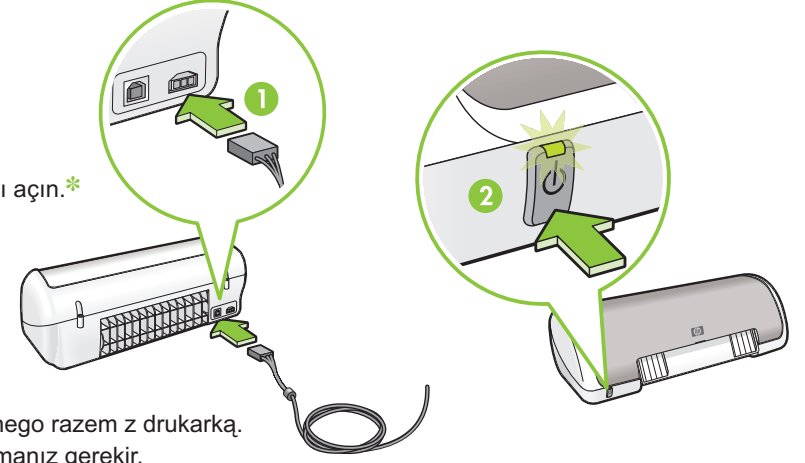


- 1** Odeberte obalový materiál.
Távolítsa el a csomagolóanyagot.
Zdejmij materiał pakunkowy.
Ambalaj malzemelerini çıkarın.



- 2** Připojte k tiskárně dodaný napájecí kabel a zapněte ji.*
Csatlakoztassa a nyomtatóhoz mellékelt tápkábelt,
és kapcsolja be a nyomtatót.*
Podłącz dostarczony przewód zasilający, a następnie
włącz drukarkę.*
Ürünle birlikte verilen elektrik kablosunu takın ve yazıcıyı açın.*

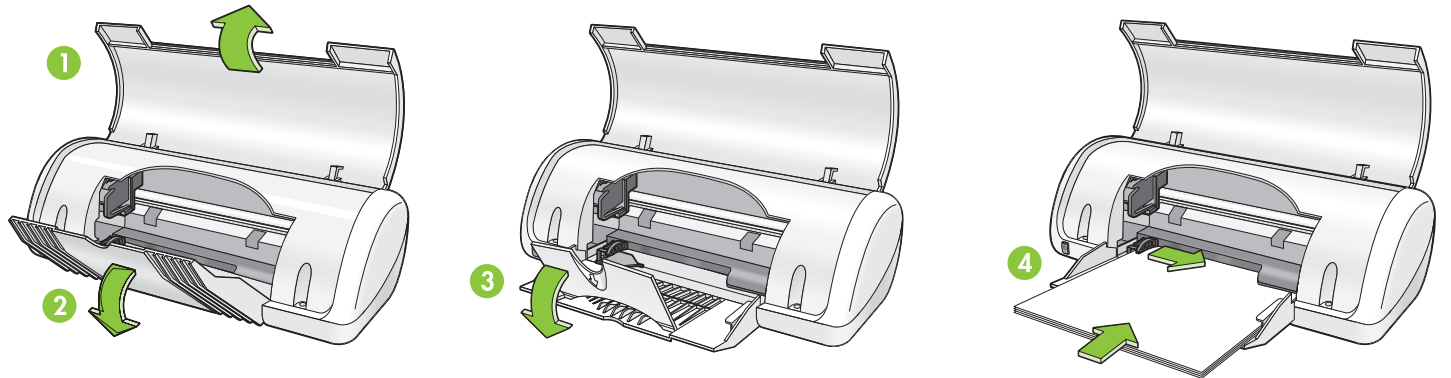
- ** Je nutné použít dodaný napájecí kabel.
- ** A készülékhez mellékelt tápkábelt használja.
- ** Należy użyć przewodu zasilającego dostarczonego razem z drukarką.
- ** Ürünle birlikte verilen elektrik kablosunu kullanmanız gerekir.



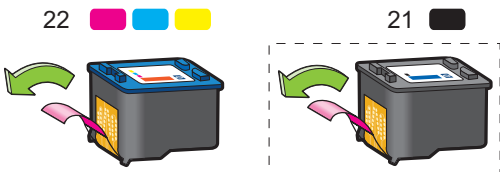
- 3** Vložte bílý papír. Posuňte vodítko papíru
těsně k papíru.
Töltsön be fehér papírt. Csúsztassa a papírvezetőket
teljesen a papírhoz.

Załaduj biały papier. Dosuń prowadnicę, tak aby
przylegała do papieru.

Beyaz kağıt takın. Kağıt kılavuzunu kağıda iyice dayanacak
şekilde kaydırın.



- 4** **1** Zatáhnutím za růžový proužek odstraňte průhlednou pásku.*
A rózsaszín fül meghúzásával távolítsa el az átlátszó védőszalagot.*
Pociągnij za różową zakładkę, aby oderwać przezroczystą taśmę.*
Şeffaf bandı çıkarmak için pembe şeridi çekin.*



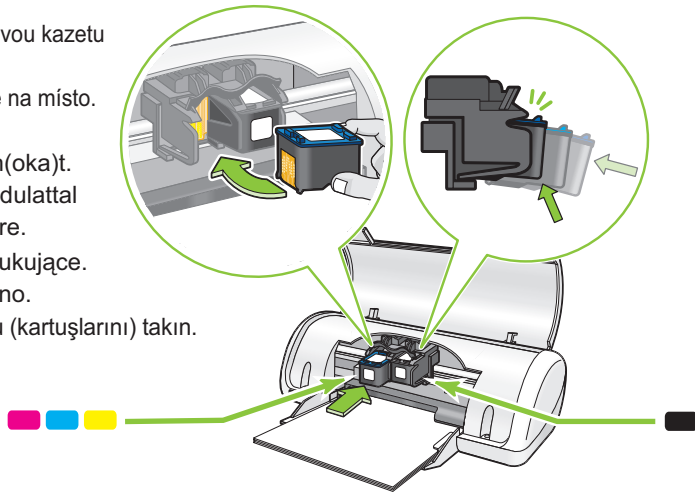
- ** Černá inkoustová kazeta nemusí být s tiskárnou
dodána Pro provozování tiskárny není nutná.
- ** Előfordul, hogy fekete tintapatron nincs mellékelve
a nyomtatóhoz, mivel az nem szükséges a nyomtató
működéséhez.
- ** Czarny wkład atramentowy może nie być dołączony
do drukarki. Nie jest on wymagany do poprawnej pracy
drukarki.
- ** Yazıcınızla birlikte siyah mürekkep kartuşu verilmemiş
olabilir. Bu kartuş yazıcının çalışması için gerekli değildir.

- 5** Připojte kabel USB.*
Csatlakoztassa az USB-kábelt.*
Podłącz przewód USB.*
USB kablosunu bağlayın.*

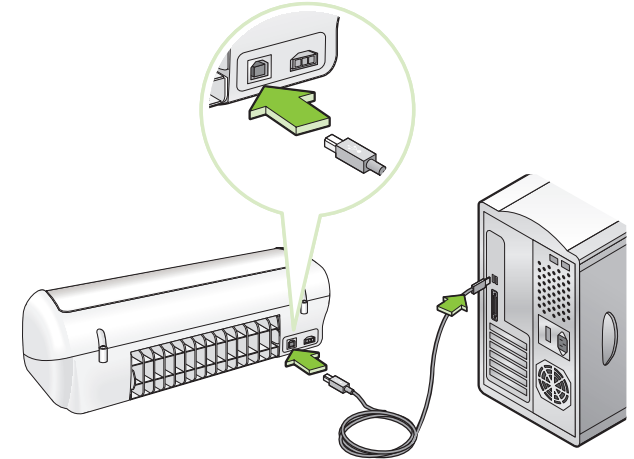
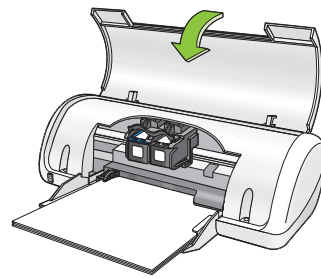


- ** Kabel USB nemusí být
s tiskárnou dodán.
- ** Előfordulhat, hogy USB-kábel
nincs mellékelve a nyomtatóhoz.
- ** Przewód USB może nie być
dołączony do drukarki.
- ** Yazıcınızla birlikte USB
kablosu verilmemiş olabilir.

- 2** Nainstalujte tiskovú kazetu
(kazety).
Pevně je zatlačte na místo.
Helyezze be a
nyomtatópatron(oka)t.
Határozott mozdulattal
nyomja a helyére.
Włóż wkłady drukujące.
Dociśnij je mocno.
Yazıcı kartuşunu (kartuşlarını) takın.
İyice bastırın.



- 3** Zavřete horní kryt.
Zárja le a fedelet.
Zamknij górną pokrywę.
Üst kapağı kapatın.



- 6** Vložte disk CD se softwarem tiskárny a postupujte
podle pokynů na obrazovce.

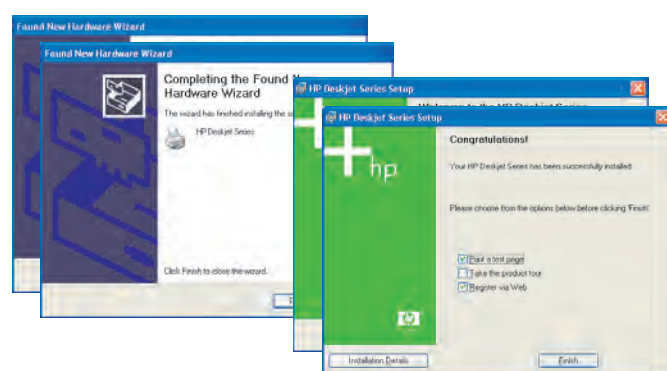
Helyezze a CD-lemezt a CD-meghajtóba,
és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Włóż dysk CD, a następnie postępuj zgodnie
z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

CD'yi takın ve ekrandaki yönergeleri izleyin.



- 7** Počkejte, až se zobrazí obrazovka blahopřáním k úspěšné instalaci.
Várjon, amíg az üdvözlő képernyő megjelenik.
Poczekaj, aż pojawi się ekran z napisem Gratulujemy.
Tebrikler ekranının çıkmasını bekleyin.



Potřebujete další pomoc?
Otočte stránku.

További segítségre van szüksége?
Fordítsa meg a lapot.

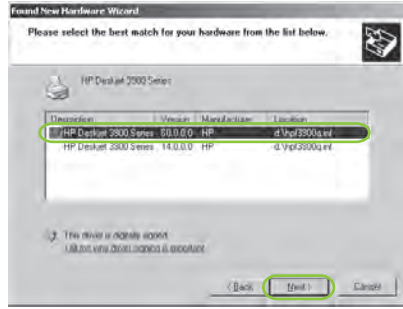
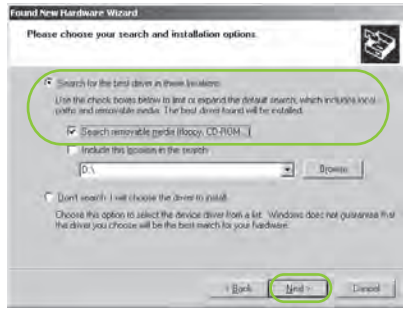
Potrzebujesz dalszej pomocy?
Przewróć stronę.

Daha fazla yardıma mı ihtiyacınız var?
Sayfayı çevirin.



Pokud se zobrazí jedna z následujících obrazovek, postupujte následovně.

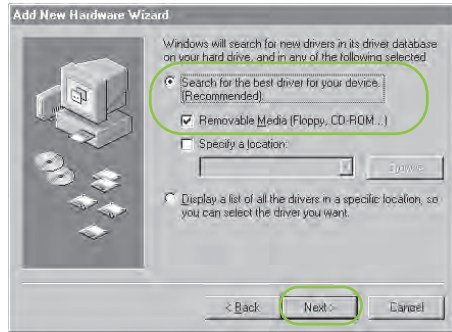
Windows XP



Vyberte soubor **hpf3900a.inf**.
Válassza ki a **hpf3900a.inf** fájlt.
Wybierz plik **hpf3900a.inf**.
hpf3900a.inf i seĉin.

Az alábbi ablakok megjelenése esetén kövesse az utasításokat.

Windows Me



Windows XP 64-bit

Informace o používání tiskárny v 64bitovém operačním systému Windows naleznete na webových stránkách www.hp.com/support.

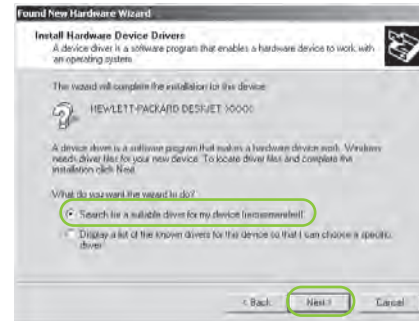
Ha tájékoztatást szeretne kapni a nyomtató 64 bites Windows operációs rendszerrel való használatáról, látogasson el a www.hp.com/support webcímre.

Aby uzyskać informacje dotyczące używania drukarki z 64-bitowym systemem operacyjnym Windows, przejdź do strony www.hp.com/support.

Yazıcınızı Windows 64-bit işletim sisteminde kullanma konusunda bilgi almak için www.hp.com/support adresini ziyaret edin.

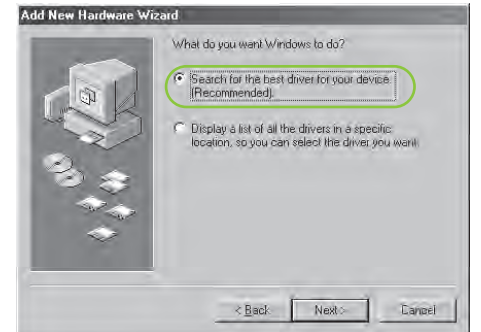
Jeżeli widoczny jest jeden z poniższych ekranów, wykonaj wskazane czynności.

Windows 2000



Aşağıdaki ekranlardan birini görmeniz durumunda gösterilen adımları izleyin.

Windows 98SE



Nezobrazila se žádná obrazovka?

1. Klepněte na tlačítko **Start** a vyberte příkaz **Spustit**.
2. Klepněte na tlačítko **Procházet**.
3. V rozbalovací seznamu **Oblast hledání** vyberte možnost **HPPP CD**.
4. Vyberte možnost **Nastavit** a pak klepněte na tlačítko **Otevřít**.
5. Klepněte na tlačítko **OK** a postupujte podle zobrazených pokynů.

Nem látható semmi a képernyőn?

1. Kattintson a **Start** gombra, majd válassza a **Futtatás** parancsot.
2. Kattintson a **Tallózás** gombra.
3. A **Keresési hely** legördülő listában válassza ki a **HPPP CD** lehetőséget.
4. Kattintson a **Telepítés** parancsra, majd a **Megnyitás** gombra.
5. Kattintson az **OK** gombra, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Brak ekranów?

1. Kliknij przycisk **Start**, a następnie wybierz polecenie **Uruchom**.
2. Kliknij przycisk **Przeglądaj**.
3. Wybierz pozycję **HPPP CD** na liście rozwijanej **Szukaj w**.
4. Wybierz opcję **Instaluj**, a następnie kliknij przycisk **Otwórz**.
5. Kliknij przycisk **OK**, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Hiçbir ekran çıkmadı mı?

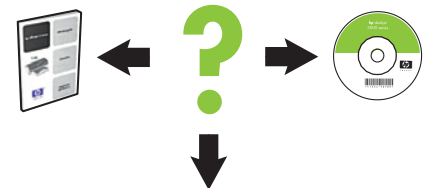
1. **Başlat** düğmesini tıklattın ve ardından **Çalıştır**'i seçtin.
2. **Gözet** düğmesini tıklattın.
3. Açılan **Konum** listesinden **HPPP CD**'yi seçtin.
4. **Kur**'u seçtin ve **Aç** düğmesini tıklattın.
5. **Tamam**'ı tıklattın ve ekrandaki yönergeleri uyguladın.

Potřebujete další pomoc?

További segítségre van szüksége?

Potrzebujesz dalszej pomocy?

Daha fazla yardıma mı ihtiyacınız var?



www.hp.com/support

Pokud instalace selže...

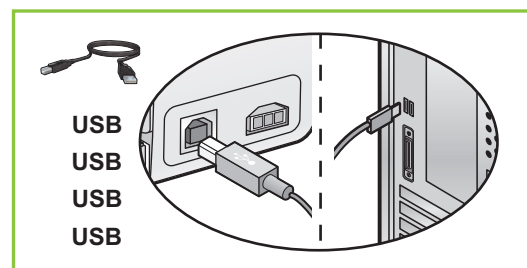
Ha nem sikerül a telepítés...

Jeżeli instalacja nie powiedzie się...

Yükleme işlemi başarısız olursa...



Zkontrolujte, zda je tiskárna zapnutá.
Ellenőrizze, hogy a nyomtató be van-e kapcsolva.
Upewnij się, że zasilanie drukarki jest włączone.
Yazıcının açık olduğundan emin olun.



Zkontrolujte, zda jsou kabely řádně připojeny.
Győződjön meg arról, hogy a kábelek megfelelően vannak bedugaszolva.
Upewnij się, że przewody są odpowiednio podłączone.
Kablo bağlantılarının gevşek olmadığından emin olun.

Pokud problém přetrvává:

1. Vyjměte disk CD z jednotky CD-ROM a odpojte kabely tiskárny od počítače.
2. **Restartujte počítač.**
3. Dočasně zakažte všechny softwarové brány firewall a ukončete všechny antivirové programy. Po nainstalování tiskárny tyto programy opět spusťte.
4. Vložte disk CD se softwarem tiskárny do jednotky CD-ROM a nainstalujte software tiskárny podle pokynů na obrazovce.
5. Po dokončení instalace restartujte počítač.

Ha a probléma továbbra is fennáll:

1. Vegye ki a CD-lemezt a számítógép CD-meghajtójából, majd húzza ki a nyomtatókábel a számítógépből.
2. **Indítsa újra a számítógépet.**
3. Ideiglenesen tiltsa le a szoftverek tűzfalát vagy zárja be a víruskereső programot. A nyomtató telepítése után indítsa újra ezeket az alkalmazásokat.
4. Helyezze a nyomtatószoftver CD-lemezét a számítógép CD-meghajtójába, majd a nyomtatószoftver telepítéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
5. A telepítés befejezése után indítsa újra a számítógépet.

Jeżeli nie udało się rozwiązać problemu:

1. Wyjmij dysk CD ze stacji dysków CD-ROM, a następnie odłącz przewód drukarki od komputera.
2. **Ponownie uruchom komputer.**
3. Wyłącz tymczasowo oprogramowanie zapory i zamknij wszystkie programy antywirusowe. Ponownie uruchom te programy po zainstalowaniu drukarki.
4. Włóż dysk CD z oprogramowaniem drukarki do stacji dysków CD-ROM, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie w celu zainstalowania tego oprogramowania.
5. Po zakończeniu instalacji ponownie uruchom komputer.

Sorun devam ederse:

1. CD'yi bilgisayarın CD-ROM sürücüsünden çıkarın ve ardından yazıcının kablosunu bilgisayardan çıkarın.
2. **Bilgisayarı yeniden başlatın.**
3. Açıkta yazılım güvenlik duvarını geçici olarak devre dışı bırakın veya anti-virüs yazılımını kapatın. Yazıcı yükledikten sonra bu programları yeniden başlatın.
4. Yazıcı yazılımı CD'sini CD-ROM sürücüsüne yerleştirin ve yazıcı yazılımını yüklemek için ekrandaki yönergeleri izleyin.
5. Yüklemiş işlemi tamamlandıktan sonra bilgisayarı yeniden başlatın.